

בְּנִדְוּסִיּוֹן דְּזֵל פְּרוּקוֹ דְּזֵלָּה פֶּאֶרְדֵּה  
Bendición del Frucho dela Parra  
Vine-Fruit Blessing  
(feminine lyrics)

Copyright © 2018 David ben Or. Some rights reserved (CC BY-NC-SA 4.0).

gratefully ♩ = 120

V1 *i* \* 1 \* 2 \* 3 \* 4

בְּנִדְוּסִיּוֹן דְּזֵל פְּרוּקוֹ דְּזֵלָּה פֶּאֶרְדֵּה מוֹאִיס־ דִּיּוֹ עֵרְבֵּה מוֹאִיס־ דִּיּוֹ סִיּוֹמֵה פֹּרֵה פְּרֵה  
Ben - dij - chà se - aş, Yàh, mwęs - trą Dya por syem - pre,

V2

בְּנִדְוּסִיּוֹן דְּזֵל פְּרוּקוֹ דְּזֵלָּה פֶּאֶרְדֵּה מוֹאִיס־ דִּיּוֹ עֵרְבֵּה מוֹאִיס־ דִּיּוֹ סִיּוֹמֵה פֹּרֵה פְּרֵה  
Ben - dij - chà se - aş, Yàh, mwęs - trą Dya

V3

בְּנִדְוּסִיּוֹן דְּזֵל פְּרוּקוֹ דְּזֵלָּה פֶּאֶרְדֵּה מוֹאִיס־ דִּיּוֹ עֵרְבֵּה מוֹאִיס־ דִּיּוֹ סִיּוֹמֵה פֹּרֵה פְּרֵה  
Ben - dij - chà se - aş, Yàh,

V4

בְּנִדְוּסִיּוֹן דְּזֵל פְּרוּקוֹ דְּזֵלָּה פֶּאֶרְדֵּה מוֹאִיס־ דִּיּוֹ עֵרְבֵּה מוֹאִיס־ דִּיּוֹ סִיּוֹמֵה פֹּרֵה פְּרֵה  
Ben - dij - chà se

V1 5 6 7 8

קִרְיָהּ דְּזֵלָּה פֶּאֶרְדֵּה מוֹאִיס־ דִּיּוֹ עֵרְבֵּה מוֹאִיס־ דִּיּוֹ סִיּוֹמֵה פֹּרֵה פְּרֵה  
Krya - do - ra del fru - cho de - la pa - rra.

V2

קִרְיָהּ דְּזֵלָּה פֶּאֶרְדֵּה מוֹאִיס־ דִּיּוֹ עֵרְבֵּה מוֹאִיס־ דִּיּוֹ סִיּוֹמֵה פֹּרֵה פְּרֵה  
por syem - pre, Krya - do - ra del fru - cho de - la pa - rra.

V3

קִרְיָהּ דְּזֵלָּה פֶּאֶרְדֵּה מוֹאִיס־ דִּיּוֹ עֵרְבֵּה מוֹאִיס־ דִּיּוֹ סִיּוֹמֵה פֹּרֵה פְּרֵה  
mwęs - trą Dya por syem - pre, Krya - do - ra del fru -

V4

קִרְיָהּ דְּזֵלָּה פֶּאֶרְדֵּה מוֹאִיס־ דִּיּוֹ עֵרְבֵּה מוֹאִיס־ דִּיּוֹ סִיּוֹמֵה פֹּרֵה פְּרֵה  
aş, Yàh, mwęs - trą Dya por syem - pre, Krya - do -

בינדיסיין זיל פרוקז זילע פארדע

ii

9 10 11 12

V1  
 פּרֹ, - סײַמ־ פֿוֹר זײַט ערע מואַס־ זײַט  
 Bən - dī - chā soş, Yâh, mwęs-tṛa Dya pōr syęm - pṛe,

V2  
 זײַט ערע מואַס־ זײַט  
 Bən - dī - chā soş, Yâh, mwęs-tṛa Dya

V3  
 זײַט ערע מואַס־ זײַט  
 Bən - dī - chā soş, Yâh,

V4  
 זײַט ערע מואַס־ זײַט  
 Bən - dī - chā soş,

13 14 15 16

V1  
 זײַט ערע מואַס־ זײַט  
 Kṛya - ḏo - ṛa deḷ frū - chō de - la pa - ṛra.

V2  
 זײַט ערע מואַס־ זײַט  
 pōr syęm - pṛe, Kṛya - ḏo - ṛa deḷ frū - chō de - la pa - ṛra.

V3  
 זײַט ערע מואַס־ זײַט  
 mwęs-tṛa Dya pōr syęm - pṛe, Kṛya - ḏo - ṛa deḷ frū -

V4  
 זײַט ערע מואַס־ זײַט  
 Yâh, mwęs-tṛa Dya pōr syęm - pṛe, Kṛya - ḏo -

בינדיסיין זיל פרוקז די'לע פארדע

17 18 19

V1

V2

V3

V4

קֹדֶשׁ - פֶּאֶר- לֵילֵךְ דֵּי- קָי  
 chodesh - pa - lailach dei - kay  
 רַעֲדֵה זֵל פֶּרוֹ- קֹדֶשׁ - פֶּאֶר- לֵילֵךְ דֵּי- קָי  
 ra'edeh zel fru - chodesh - pa - lailach dei - kay

Ben' dīchā 'seṣ, Yāh,  
 'mwəstrā Dya pōr 'syəmpṛə,  
 Kṛyā'ḏōrā deḥ 'frūcho 'deḥā 'paṛrā.  
 Ben' dīchā soṣ, Yāh,  
 'mwəstrā Dya pōr 'syəmpṛə,  
 Kṛyā'ḏōrā deḥ 'frūcho 'deḥā 'paṛrā.

May You be blessed, Yah,  
 our G!ddess forever,  
 Creator of the fruit of the vine.  
 Blessed are You, Yah,  
 our G!ddess forever,  
 Creator of the fruit of the vine.

בינדיקע ס'אס, יי,  
 מוא'סערה דייע פֿור סיימפּרֵי,  
 קרייאהֶרע זיל פֿרוקז די'לע פארדע.  
 בינדיקע ס'אס, יי,  
 מוא'סערה דייע פֿור סיימפּרֵי,  
 קרייאהֶרע זיל פֿרוקז די'לע פארדע.